

**ПЛАН РАДА БИТЕФ ТЕАТРА
2023. ГОДИНЕ**

Бр. 29/1
Београд 01. 2023. год.

Битеф театар у 2023. години планира да изведе четири премијере, те да настави са разноликим програмима који су постали значајни за видљивост театра, али и уметнички контекст због којег је **Битеф театар** основан. У складу с овим опредељењем наводим следеће догађаје које смо планирали да реализујемо током 2023. године.

КОНТИНЕНТ БАЛКАН

Представа аутора Желька Јовановића „Континент Балкан“, настала према књизи „Измишљање Руританије“ Весне Голстворти, представља искорак **Битеф театра** према темама које последњих година постају актуелне у простору у којем живимо – на Балкану, а чији третман, од стране западноевропских држава, није адекватан доприносу и значају Балкана модерној европској цивилизацији. Балкан је значајан и магичан, а константно третиран као неуралгично подручје. Место сукоба и дестабилизације. Текст Желька Јовановића у редитељској инсценацији Ненада Тодоровића приказаће многе заблуде, грешке и предрасуде западних писаца и теоретичара (пре свега британских) спрам простора на којем живе Срби, Грци, Бугари, Македонци, Албанци...

„Континент Балкан“ је омаж простору и цивилизацији, која у све успоне и падове, проблеме и несагласја, истрајно покушава да опстане и напредује...

Премијера представе – 3. март 2023. године.

АЛФА ГРЛС

Плесна представа „Алфа Грлс“ римејк је познате представе **Битеф денс компаније** „Алфа бојс“, коју је на сцену **Битеф театра** поставио познати кореограф из Холандије Гај Вајцман. Коперникански обрат у реализацији испровоциран је комплексним релацијама полних разлика и односи се на актуелни положај жене у друштву. Третман жене, насиље, деградација, мизогинија. Феминистички проседе, свакако је нужан, а актуелизоваваће га у **Битеф театру** својим визијом кореографи Тамара Пјевић и Јакша Филиповац. Млади кореографи, поникли у **Битеф денс компанији**, први пут добијају шансу да раде

самостално свој пројекат, што је свакако изазов, али још један задатак **Битеф театра**, да даје шансу и ствара нове кореографе, редитеље, плесаче, музичке сараднике.

ЗИДАЊЕ СКАДРА

Копродукција **Битеф театра – Битеф денс компаније** и Фестивала „Ћирилица“, представља наставак сарадње са културним установама и фестивалима у Црној Гори, а плесно читање народне песме „Зидање Скадра“, свакако је инспиративно и изазовно. Трагајући за решењем комплексних односа – желети и моћи, простором који нас прожима и повезује, одговорима који су нам потребни и данас, верујем да ћемо и на овај начин саопштити да припадамо европској цивилизацији.

Кореограф је већ афијерисани Милош Исаиловић, а премијера представе требала би да буде у јулу у Будви, а у октобру на сцени Битеф театар у Београду.

ЕВРОПА, ДАНАС

Представа „Европа данас“ ауторке Ведране Клепице у режији Снежана Тришић значајан је наставак рада и татаролошког истраживања у тематском оквиру односа Европе према простору Балкана. Ако је у претходном пројекту била идеја да сагледамо како нас неко доживљава, сада је дурбин окренут од нас, од Балкана, према срцу Европе, која проживљава дубоку кризу – односа али и идентитета, о чему ће бити највише речи у театрском исказу. Ко су данас европски ауторитети, какве су њихове релације спрам некадашњих – политичких вођа, харизматичних уметника, дисидената и јавних радника. Колико је данас Европа место које смо некада волели, чије су вредности биле циљ. Основа за представу послужиће Крлежина књига есеја објављена пре неколико деценија, која је прва загребала лед који је почeo окивати Европу.

Премијера представе планирана је у октобру 2023. године.

ФИЛОЗОФСКИ ТЕАТАР

Програм под називом „Филозофски тетара“ започет са циљем да успостави везу између филозофије и позоришта, одомаћио се у Битеф татара, те су и у овој години – 2023.

Предвиђена два сусрета са еминентним филозофима из света. Аутор и саговорник значајних филозофа је драмска списатељица Маја Пелевић.

МЕСЕЦ НЕЗАВИСНЕ СЦЕНЕ

Програм под називом Месец независне сцене је конципиран као моменат сарадње Битеф театра и уметника који делују самостално у Србији и региону. Стваралачки оквири уметника који стварају изван институција су прилично разуђени, а недовољно видљиви великим броју љубитеља театара. Због тога **Битеф театр** током јанура и фебруара препушта своју сцену уметницима који негујући битефовску поетику – стваралачке слободе – говоре о различитим темама савременог света

БИТЕФ ЗОНА

Пројекат Битеф зона има за циљ таатролошко оснаживање наше заједнице кроз низ реадионица, предавања, промоција, видео радова и слично, а посебна карактеристика је жеље Битеф театра да овим програмом отвори простор куће, па се ови програми најчешће одржавају на Скверу Мири Траиловић током јуна месеца.

Милош Латиновић
Директор Битеф театра



ДАТА ОДЛУКЕ

ГРАД БЕОГРАД

ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА БЕОГРАДА

СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА КУЛТУРУ

VI-02 -401.2-20/23 - А.В. - 24.01.2023. године

Београд, Трг републике бр. 3/1

БИТЕФ ТЕАТАР

- в.д. директора-

Београд

Теразије бр. 29/1

Секретаријат за културу даје сагласност Битеф театру на План и програм рада
Битеф театра за 2023. годину који је претходно усвојио Управни одбор овог позоришта,
Одлуком број 29/2 од 19.01.2023. године.

заменик начелника градске управе града

бограда-секретар секретаријата за културу

Наташа Михаиловић Вацић



Бр. 9614

ИЗМЕНА ПЛАНА РАДА БИТЕФ ТЕАТРА ЗА 2023. ГОДИНУ

Битеф театар у 2023. години планира да изведе шест премијера, и тако наставити са разноликим програмима који су постали значајни за видљивост театра, али и уметнички контекст због којег је **Битеф театар** основан. У складу с овим опредељењем наводим следеће догађаје које смо планирали да реализујемо током 2023. године.

Поред наведених шест премијерних представа, планирани су и ове године, сада већ традиционални програми који отварају Битеф театра ка независној сцени: Филозофски театар, Месец независне сцене и Битеф зона.

КОНТИНЕНТ БАЛКАН

Представа аутора Желька Јовановића „Континент Балкан“, настала према књизи „Измишљање Руританије“ Весне Голстворти, представља искорак **Битеф театра** према темама које последњих година постају актуелне у простору у којем живимо – на Балкану, а чији третман, од стране западноевропских држава, није адекватан доприносу и значају Балкана модерној европској цивилизацији. Балкан је значајан и магичан, а константно третиран као неуралгично подручје. Место сукоба и дестабилизације. Текст Желька Јовановића у редитељској инсценацији Ненада Тодоровића приказаће многе заблуде, грешке и предрасуде западних писаца и теоретичара (пре свега британских) спрам простора на којем живе Срби, Грци, Бугари, Македонци, Албанци...

„Континент Балкан“ је омаж простору и цивилизацији, која у све успоне и падове, проблеме и несагласја, истрајно покушава да опстане и напредује...

Премијера представе – 3. март 2023. године.

АЛФА ГРЛС

Плесна представа „Алфа Грлс“ римејк је познате представе **Битеф денс компаније** „Алфа бојс“, коју је на сцену **Битеф театра** поставио познати кореограф из Холандије Гај Вајцман. Коперникански обрат у реализацији испровоциран је комплексним релацијама полних разлика и односи се на актуелни положај жене у друштву. Третман жене, насиље, деградација, мизогинија. Феминистички процесе, свакако је нужан, а актуелизоваће га у **Битеф театру** својим визијом кореографи Тамара Пјевић и Јакша Филиповац. Млади кореографи, поникли у **Битеф денс компанији**, први пут добијају шансу да раде самостално свој пројекат, што је свакако изазов, али још један задатак **Битеф театра**, да даје шансу и ствара нове кореографе, редитеље, плесаче, музичке сараднике.

ЗИДАЊЕ СКАДРА

Копродукција **Битеф театра** – **Битеф денс компаније** и Фестивала „Ћирилица“, представља наставак сарадње са културним установама и фестивалима у Црној Гори, а плесно читање народне песме „Зидање Сгадра“, свакако је инспиративно и изазовно. Трагајући за решењем комплексних односа – желети и моћи, простором који нас прожима и повезује, одговорима који су нам потребни и данас, верујем да ћемо и на овај начин саопштити да припадамо европској цивилизацији.

Кореограф је већ афирмисани Милош Исаиловић, а премијера представе требала би да буде у јулу у Будви, а у октобру на сцени Битеф театар у Београду.

ЕВРОПА, ДАНАС

Представа „Европа данас“ ауторке Ведране Клепице у режији Снежана Тришић значајан је наставак рада и татаролошког истраживања у тематском оквиру односа Европе према простору Балкана. Ако је у претходном пројекту била идеја да сагледамо како нас неко доживљава, сада је дурбин окренут од нас, од Балкана, према срцу Европе, која проживљава дубоку кризу – односа али и идентитета, о чему ће бити највише речи у театрском исказу. Ко су данас европски ауторитети, какве су њихове релације спрам некадашњих – политичких вођа, харизматичних уметника, дисисдената и јавних радника. Колико је данас Европа место које смо некада волели, чије су вредности биле циљ. Основа за представу послужиће Крлежина књига есеја објављена пре неколико деценија, која је прва загребала лед који је почeo окивати Европу.

Премијера представе планирана је у октобру 2023. године.

СКЕНДЕРБЕГ

Плесна представа „СКЕНДЕРБЕГ“ у кореографији Исидоре Станишић и извођењу Битеф денс компаније, наставак је репертоарске политике Битеф театра, а то је подршка развоју домаћег кореографског стваралаштва, па ће публика ове сезоне бити у прилици да види рад, како младих кореографа дебитаната, тако и већ афирмисаних и вишеструко награђиваних аутора. Тематски се уклапа у сезону Битеф театра у којој аутори промиšљају простор Балкана и баве се личностима и догађајима који су креирали његову богату и бурну историју. Скендербег је марканта, херојска личност, српски вitez и војсковођа, који је као пример хришћанског отпора османлијским освајачима био инспирација бројним уметницима. Вивалди је компоновао истоимену оперу, а Јован Стерија Поповић написао је драму „Скендербек“.

Премијера представе планирана је за 23.06.2023. године у оквиру Плесног фестивала у Будви, а београдска премијера биће одржана у октобру, на сцени Битеф театра.

ЧУДО ЛАВИНИЈА

Представа театра поезије за свој литерарни предложак узима поезију Јелене Шварц у преводу Злате Коцић у издању Источника из 1994. године. У свој својој метафизичкој природи поезија Јелене Шварц је „најдивља“ међу њеним условним вршњацима – колегама писцима тог времена. Борис Ванталов о њој је написао: „Јелена Шварц је толико храбра и луда да својом оштрицом може да осакати и саму смрт. Она је ниндза руске поезије. Ходајући по конопцу изнад понора очајничких акција на ивици немогућег, она успева да задржи главу бистром током екстатичног лелујања међу световима.“ Многи упоређују поезију Шварцове са Маљевићевим црним квадратом – неко ће stati и без даха комуницирати са универзумом, неко ће се скептично насмешити и једноставно проћи. Управо у овом процепу противречности мистицизма и стварности настаје ова представа.

Премијера представе планирана је за 03. и 04. март 2023. године, на сцени Битеф студио-Мала сцена Битеф театра.

ФИЛОЗОФСКИ ТЕАТАР

Програм под називом „Филозофски театар“ започет са циљем да успостави везу између филозофије и позоришта, одомаћио се у Битеф театру, те су и у овој години – 2023. Предвиђена два сусрета са еминентним филозофима из света. Аутор и саговорник значајних филозофа је драмска списатељица Маја Пелевић.

МЕСЕЦ НЕЗАВИСНЕ СЦЕНЕ

Програм под називом Месец независне сцене је конципиран као моменат сарадње Битеф театра и уметника који делују самостално у Србији и региону. Стваралачки оквири уметника који стварају изван институција су прилично разуђени, а недовољно видљиви великим броју љубитеља театара. Због тога **Битеф театар** током јанура и фебруара препушта своју сцену уметницима који негујући битефовску поетику – стваралачке слободе – говоре о различитим темама савременог света

БИТЕФ ЗОНА

Пројекат Битеф зона има за циљ таатролошко оснаживање наше заједнице кроз низ реадионица, предавања, промоција, видео радова и слично, а посебна карактеристика је жеље Битеф театра да овим програмом отвори простор куће, па се ови програми најчешће одржавају на Скверу Мири Траиловић током јуна месеца.

Милош Латиновић
ВД директор Битеф театра



26.06. 23

ИЗМЕНА ПЛАНА РАДА БИТЕФ ТЕАТРА ЗА 2023. ГОДИНУ

Битеф театар у 2023. години планира да изведе шест премијера, и тако наставити са разноликим програмима који су постали значајни за видљивост театра, али и уметнички контекст због којег је **Битеф театар** основан. У складу с овим опредељењем наводим следеће догађаје које смо планирали да реализујемо током 2023. године.

Поред наведених шест премијерних представа, планирани су и ове године, сада већ традиционални програми који отварају Битеф театра ка независној сцени: Филозофски театар, Месец независне сцене и Битеф зона.

КОНТИНЕНТ БАЛКАН

Представа аутора Желька Јовановића „Континент Балкан“, настала према књизи „Измишљање Руританије“ Весне Голстворти, представља искорак **Битеф театра** према темама које последњих година постају актуелне у простору у којем живимо – на Балкану, а чији третман, од стране западноевропских држава, није адекватан доприносу и значају Балкана модерној европској цивилизацији. Балкан је значајан и магичан, а константно третиран као неураличко подручје. Место сукоба и дестабилизације. Текст Желька Јовановића у редитељској инсценацији Ненада Тодоровића приказаће многе заблуде, грешке и предрасуде западних писаца и теоретичара (пре свега британских) спрам простора на којем живе Срби, Грци, Бугари, Македонци, Албанци...

„Континент Балкан“ је омаж простору и цивилизацији, која у све успоне и падове, проблеме и несагласја, истрајно покушава да опстане и напредује...

Премијера представе – 3. март 2023. године.

АЛФА ГРЛС

Плесна представа „Алфа Грлс“ римејк је познате представе **Битеф денс компаније** „Алфа бојс“, коју је на сцену **Битеф тетара** поставио познати кореограф из Холандије Гај Вајцман. Коперникански обрат у реализацији испровоциран је комплексним релацијама полних разлика и односи се на актуелни положај жене у друштву. Третман жене, насиље, деградација, мизогинија. Феминистички процесе, свакако је нужан, а актуелизовава га у **Битеф театру** својим визијом кореографи Тамара Јевић и Јакша Филиповац. Млади кореографи, поникли у **Битеф денс компанији**, први пут добијају шансу да раде самостално свој пројекат, што је свакако изазов, али још један задатак **Битеф театра**, да даје шансу и ствара нове кореографе, редитеље, плесаче, музичке сараднике.

ЗИДАЊЕ СКАДРА

Копродукција **Битеф театра** – **Битеф денс компаније** и Фестивала „Ћирилица“, представља наставак сарадње са културним установама и фестивалима у Црној Гори, а плесно читање народне песме „Зидање Скадра“, свакако је инспиративно и изазовно. Трагајући за решењем комплексних односа – желети и моћи, простором који нас пројима и повезује, одговорима који су нам потребни и данас, верујем да ћемо и на овај начин саопштити да припадамо европској цивилизацији.

Кореограф је већ афирмисани Милош Исаиловић, а премијера представе требала би да буде у јулу у Будви, а у октобру на сцени Битеф театар у Београду.

Жеља да се направи чврста историја завршиће се неуспехом

Полазна жеља аутора и кореографа Игора Коруге у креирању ове плесне представе јесте питање: на који начин архивирање плесне уметности може бити уметничка пракса? Ауторово истраживање ове жеље одвија се кроз трансгенерацијску креативну размену са шест кореографа/редитеља/плесача/извођача локалне независне плесне сцене: Нелом Антоновић, Анђелијом Тодоровић, Јеленом Јовић, Тањом Пајовић, Борисом Чакшираном, и Сањом Крсмановић Тасић. Ових шест уметника заједно, извођачи су представе, односно „архиве у покрету“ - отељовљујући недовољно забележене записи кретања, доживљаја, сећања, оралних историја из њихових уметничких опуса - у тренутку када не постоји званичан институционални оквир архивирања локалне плесне сцене. Кроз трансгенерацијско (само)пропитивање физичких, друштвених, емоционалних, економских, идеолошких и других (углавном невидљивих) рањивости иза њиховог културно-уметничког рада и праксе, преиспитују се уједно и тактике, принципи, (ре)позиционирања и контрадикторности њихове самоодрживости као облика отпора, критике и заједништва у турбулентним друштвено-политичким околностима рада и живота током последњих четредесет година. Шта о свему томе из данашње перспективе имају да кажу (уметнички и лично) Антоновић, Тодоровић, Јовић, Пајовић, Чакширан и Крсмановић Тасић? Шта носе и крију њихова тела? На које начине се несталност архивирања једног времена и историје одражава кроз несталност саме уметничке изведбе (представу)? Како плесна уметност (nezависне сцене) опстаје као релевантно друштвено, културолошко и политичко средство за ре- и пре-обликовање друштвеног тела? Жеља да се направи чврста историја, сигурно се завршава неуспехом. Питање је само, за кога?

Премијера представе планирана је у октобру 2023. године.

СКЕНДЕРБЕГ

Плесна представа „СКЕНДЕРБЕГ“ у кореографији Исидоре Станишић и извођењу Битеф денс компаније, наставак је репертоарске политике Битеф театра, а то је подршка развоју домаћег кореографског стваралаштва, па ће публика ове сезоне бити у прилици да види рад, како младих кореографа дебитаната, тако и већ афирмисаних и вишеструко награђиваних аутора. Тематски се уклапа у сезону Битеф театра у којој аутори промишују простор Балкана и баве се личностима и догађајима који су креирали његову богату и бурну историју. Скендербег је марканта, херојска личност, српски вitez и војсковођа, који је као пример хришћанског отпора османлијским освајачима био инспирација бројним уметницима. Вивалди је компоновао истоимену оперу, а Јован Стерија Поповић написао је драму „Скендербег“.

Премијера представе планирана је за 23.06.2023. године у оквиру Плесног фестивала у Будви, а београдска премијера биће одржана у октобру, на сцени Битеф театра.

ЧУДО ЛАВИНИЈА

Представа театра поезије за свој литерарни предложак узима поезију Јелене Шварц у преводу Злате Коцић у издању Источника из 1994. године.

У свој својој метафизичкој природи поезија Јелене Шварц је „најдивља“ међу њеним условним вршњацима – колегама писцима тог времена. Борис Ванталов о њој је написао: „Јелена Шварц је толико храбра и луда да својом оштрицом може да осакати и саму смрт. Она је ниндза руске поезије. Ходајући по конопцу изнад понора очајничких акција на ивици немогућег, она успева да задржи главу бистром током екстатичног лелујања међу световима.“ Многи упоређују поезију Шварцове са Маљевићевим црним квадратом – неко ће stati и без даха комуницирати са универзумом, неко ће се скептично насмешити и једноставно проћи. Управо у овом процепу противречности мистицизма и стварности настаје ова представа.

Премијера представе планирана је за 03. и 04. март 2023. године, на сцени Битеф студио-Мала сцена Битеф театра.

ФИЛОЗОФСКИ ТЕАТАР

Програм под називом „Филозофски театар“ започет са циљем да успостави везу између филозофије и позоришта, одомаћио се у Битеф театру, те су и у овој години – 2023. Предвиђена два сусрета са еминентним филозофима из света. Аутор и саговорник значајних филозофа је драмска списатељица Маја Пелевић.

МЕСЕЦ НЕЗАВИСНЕ СЦЕНЕ

Програм под називом Месец независне сцене је конципиран као моменат сарадње Битеф театра и уметника који делују самостално у Србији и региону. Стваралачки оквири уметника који стварају изван институција су прилично разуђени, а недовољно видљиви великим броју љубитеља театара. Због тога **Битеф театар** током јанура и фебруара препушта своју сцену уметницима који негујући битефовску поетику – стваралачке слободе – говоре о различitim темама савremenog света

БИТЕФ ЗОНА

Пројекат Битеф зона има за циљ таатролошко оснаживање наше заједнице кроз низ реадионица, предавања, промоција, видео радова и слично, а посебна карактеристика је жеље Битеф театра да овим програмом отвори простор куће, па се ови програми најчешће одржавају на Скверу Мири Траиловић током јуна месеца.

Милош Латиновић
ВД директор Битеф театра



ГРАД БЕОГРАД
ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА БЕОГРАДА
СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА КУЛТУРУ
VI-02-401.2-20/23- А.В. - 10.07.2023 године
Београд, Трг републике бр. 3/1

БИТЕФ ТЕАТАР
-директору-

Теразије бр. 29
Београд

Поштована,

Поводом Одлуке Управног одбора Битеф театра бр. 440/3 од 26.06.2023. године о измени у оквиру репертоарског плана овог позоришта за 2023. годину, да се уместо планиране представе – „Европа, данас“, ауторке Ведране Клепице, у режији Снежане Тришић, реализује представа „Жеља да се направи чврста историја завршиће се неуспехом”, аутора и кореографа Игора Коруге, обавештавамо Вас да је Секретаријат за културу сагласан са наведеном изменом.

Представа ће бити реализована у оквиру истих економских априоријација одобрених у оквиру Финансијског плана и програма рада Битеф театра за 2023. годину.

С поштовањем,

ЗАМЕНИК НАЧЕЛНИКА ГРАДСКЕ УПРАВЕ ГРАДА БЕОГРАДА-
СЕКРЕТАР СЕКРЕТАРИЈАТА ЗА КУЛТУРУ

Наташа Михаиловић Ваџић

